

荒川区商業大感謝まつり

期間＝平成28年12月25日(日)まで

明治座2月特別公演

福田こうへい特別公演

演歌界の新星・福田こうへい
初の東京座長公演が明治座にて決定！

編曲 さわたすく 脚本・演出 塚本嘉之
一、「母ちゃんの演明」
構成福田こうへい 演出宮下謙二
二、「福田こうへいコンサート2017」

小林綾子 西山浩司 舟村和枝

ペア120組様ご招待
ご招待日：平成29年2月11日(土)深夜の部

鴨川温泉日帰り旅行

ペア120組様ご招待

鴨川温泉・鴨川館

（野菜詰の収穫）

ご招待日：平成29年2月19日(日)又は26日(日)

明治座特別公演イメージチラシ&バス旅行の鴨川温泉

荒川区商店街連合会機関紙

荒川区商連ニュース

No.246
2016.11.14

発行

荒川区商店街連合会
〒116-0002
荒川区荒川 2-2-3
荒川区役所 6階
産業振興課内
TEL 03-3803-3003
FAX 03-3802-3646
発行人 小野塚 鷹一

編集

諏訪山デザイン事務所
Eメール：
arakawa@j-passage.com
下記の区商連ニュースHPから
バックナンバーが閲覧できます。
www.j-passage.com/arakawa

本号の主な内容

- 1～2＝商業感謝まつり・プレミアム付買い物券情報
- 3＝ニュース／ボーリング大会／青年部だより⑦／東京都最低賃金の改定
- 4～5＝秋の商店街イベント
- 6＝フロム区役所
- 7～8＝荒川・台東連携商店街活性化事業説明会報告

◆概要◆

方法は抽選売り出し。期間は12月25日までの一定期間（参加商店会ごとに決定）。

景品は左囲みの記載通り。広報宣伝は11月21日に区報へ掲載（区内8万部配布）及び区ホームページ、11月26日に新聞折り込みチラシ（4万枚）配布、参加店で掲示するポスターなど。

＊ ＊ ＊

歳末の商業大感謝まつりは荒川区・東京商工会議所荒川支部の後援、荒川区しんきん協議会の協賛を得て、消費者に向けて区内の商業者をアピールするための事業です。

◆景品内容◆

- ①鴨川温泉日帰りバス旅行
2月19日(日)、2月26日(日)
ペア115組(10口あたり1組)
- ②明治座2月特別公演(福田こうへい特別公演)。2月11日(土・祝)夜の部 ペア115組(10口あたり1組)

◆活用のポイント◆

①店頭には必ず参加店の掲示物を
この店では抽選券がもらえる、という情報発信が来店動機の内になります。「いくら買ったら抽選券がもらえる」という進呈基準を積極的に明示して下さい。

②お店の販促へ積極的な利用を
抽選券進呈の際は、景品対象の温泉や明治座出演者の話題などでお客様と積極的な対話を…。大型店との差別化の手段として、お客様とコミュニケーションを重視した販売手法をこの機会にもっと取り入れましょう。

- ③東京デイズニールゾートバスポート券ペア230組(10口あたり2組)
- ④区内共通お買い物券(500円)3450名(10口あたり30枚)

荒川区振連ホウリング大会開催

荒川区振連では、10月26日に王子駅前サンスクエアボウルで恒例のホウリング大会を開催。

今回は13チーム(1チーム3名)が参加。団体の部では優勝は南千住通り商店会Bチーム、準優勝はおぐぎんざ商店街振興組合、3位はコッ通り商店会Bチーム。



団体の部、受賞チーム



授賞式風景

個人の部での優勝は中小企業診断士の鶴頭誠さん、準優勝はべるぼうと汐入商店街振興組合の岡本宮雄さん、3位は熊野前商店街振興組合の大湊恵子さんでした。また、ハイゲーム賞(スクラッチ)はおぐぎんざ商店街振興組合の桑野真平さんが266の超高スコアで受賞。



個人の部、受賞者

区商連新年賀詞交歓会

開催日 1月17日(火)
時間 午後2時半〜
会場 サンパール荒川

平成28年10月27日にホテルラングウッドで荒川区功労者の表彰式があり、南千住商友会の木下勝雄氏が、商工功労者として表彰されました。

平成28年度 荒川区功労者表彰

区商連青年部だより 27

◆地域の支援へ

青年部が協力活動を開始

区商連青年部は、地域貢献の一環として「子供の居場所づくり事業」への協力を本年度の新事業に加えました。

近年、ニュースでも話題となっている子ども達の貧困やネグレスト(育児放棄や虐待)等で行き場のない子ども達を支援する事業に、地域の保護司会・民生委員・町会や活動に賛同する学生さん、そして我々青年部が地域ぐるみで支援の輪を育てています。

現在、商店街の飲食店3店が食事(弁当のおかず)を週1回提供する活動をしています。

この事業にご賛同・ご協力、また他地域でも検討したいとお考えの方はお問い合わせ下さい。

青年部部长 田中 伸幸

南千住通り商店会 美加志屋 そば店
◆電話03(3801)6549



東京都最低賃金改正のお知らせ

平成28年10月1日から **時間額932円**に改正されました。

都内で働く全ての労働者に適用されます。

<問い合わせ先>

東京都最低賃金について
東京労働局労働基準部賃金課 (TEL.03-3512-1614 (直通))
東京都最低賃金総合相談支援センター (TEL.0120-311-615)
業務改善助成金について
東京労働局雇用環境・均等部 (TEL.03-6893-1100)
東京都最低賃金総合相談支援センター (TEL.0120-311-615)
キャリアアップ助成金について 最寄のハローワーク



◆区商連ニュース225号誤記のお詫び。1ページ中段記載の平成27年度決算報告が高山治男副会長となっていました。正しくは木塚順夫副会長と訂正させていただきます。

サンマークシティオータムフェア 第5回 炭坑節まつり

9/21(水)～22日(木・祝)
※炭坑節まつり 22日 午前10時～午後6時
サンマークシティ日暮里商店会



福岡県田川市と東京都荒川区のコラボレーション祭りも今回で5回目。22日午前10時から開演時は小雨の天候のスタートとなったが、夕方には雨もやみ、創作炭坑節のCDR21の熱演、炭坑節や東京音頭などの総踊りが実施された。

あらかわ佐渡おけさ祭り

9/25(日) 午前10時～午後5時30分
冠新道商興会



前日の雨天が一転、朝から好天候の中で開催。商店街を舞台に、佐渡の鬼太鼓の演舞や佐渡を世界遺産のアピールと防犯交通安全のパレード、佐渡おけさ流しが多くの見物人に披露された。会場では商店街の屋台や新潟土産の販売も好評に行われた。

秋の味覚まつり

10/8(土)～15日(土)
※イベント・抽選会 15日 午後2時～3時
小台大通り商店街振興組合(あっぷるロード)



秋の味覚まつりの最終日、恒例のジャンボガラポン抽選会を開催。抽選には時間前から長い行列ができた。メロンやぶどう、新米の他、多数の賞品が用意され、隣接する模擬店コーナーでは焼きそばやフランクフルト、綿あめなどが参加者に振る舞われた。

18周年記念イベント

10/8(土)～10日(日)
※イベント・抽選会 10日 午前10時～午後5時
べるぼうと汐入商店街振興組合



写真提供/べるぼうと汐入商店街

べるぼうと汐入商店街の創業祭も、汐入地区の再開発から今年で18回目。特設ステージでは演奏会やパフォーマンスショーを開催、お買い物券が空くじなしで当たるガラポン抽選会、ちんどんも呼び込みでイベントを盛り上げた。

2016 Autumn

まちやアベニュー秋の収穫感謝祭2016

10/8(土)～16日(日)

16日 パレード 午後1時～2時 抽選会 正午～午後4時
荒川銀座商和会商店街振興組合(まちやアベニュー)



『がんばろう日本、町屋から元気に』のスローガンで、午後1時と2時の2回、復興応援パレードが尾竹橋通りを行進。恒例の秋の収穫感謝祭の抽選会も開催、会場には地震災害のあった熊本県から参加の物産コーナーもあり、復興への支援活動が行われた。

なかまちオータムフェスタ買い歩きスタンプラリー

10/8(土)～22日(土)

ハロウィンパレード

10/22日(土) 午後2時～5時

荒川仲町通り
商店街振興組合



なかまちオータムフェスタは10月8日からスタート。最終日の22日に子ども達の参加でハロウィンパレード、商店街スタッフも一緒に、楽しいコスプレで子ども達も親子で商店街を練り歩いた。併せてお買い物券が当たるガラポン抽選会を実施。

おぐぎんざふれあい秋まつり

10/15(土)～16日(日) 夕市 15日 午後4時～7時

※イベント・抽選会 16日 正午～6時

おぐぎんざ商店街振興組合



前夜祭に特番の夕市セールとスタンプ交換会を実施。イベント当日は音楽会やフォーマー連の熱演、大人気のふれあい動物園、輪投げなどの模擬店と盛りだくさん。お買物券が当たるふれあい大抽選会も開催され、商店街の通りは多くの人で賑わった。

第32回おぐとびあ23秋の大バザール

10/16(日) 午前10時～午後3時

尾久本町通り商店会



商店街に数多くのフリーマーケットがお店をオープン、コミュニティ広場ではダンスや演奏会を開催。ちびっこスタンプラリーでお菓子がプレゼントされ、商店街や地域団体の模擬店も多数出店し、通りいっぱいに来場者が溢れ大盛況となった。

商店街を元気にする新たな取り組み

区内商店街は、区民の消費生活を支えるとともに、地域の活性化を図るため長年にわたり区民の方々に親しまれる定例のイベントや街路灯・防犯

カメラといったハード面の整備など様々な事業に取り組んでいます。今回は、商店街が元気になるための新たな取り組みをご紹介します。

川の手もとまち商店会

笑顔になれるフラッグで

商店街をPR

川の手もとまち商店会では、若手商店主からの提案を取り入れ、フラッグの製作に取り組みました。商店会を訪れる地域の方々が笑顔になれるキャッチフレーズが書かれ、区内商店街でも大変ユニークなフラッグです。今年度、会長に就任した木村会長も、若手の声を積極的に取り入れ、商店街を元気にしたいと意欲的です。今後も、どのようなデザインが描かれるのか。川の手もとまち商店会のフラッグから目が離せません。

遊園地通り商興会

映画監督とコラボし、

会員店舗の魅力をPR

遊園地通り商興会では、映画「クラ花」桜花最期の特攻の監督を務める松村克弥氏の協力のもと、個店をPRするためのショートムービー作りに取り組みました。今回は、映画に出演した俳優陣も出演し、「遊園地商店街ブルース」アラカワグラフィティ」と題して約10分間にまとめています。

この映像は、11月21日(月)に日暮里サニーホールで上映される映画「クラ花」桜花最期の特攻の際に初披露されます。

冠新道商興会

地域のチカラと

商店街の結びつき

冠新道商興会では、10月26日(水)に行われたハロウィンイベントで地域の子供たちにお菓子を無料配布しました。このイベントは、西日暮里ふれあい館主催で実施されたもので、仮装した地域の子供たちが大勢参加し、商店街が大変賑わいました。当日の様子は、冠新道商興会のフェイスブックにも掲載され、地域と連携した商店街活性化の取り組みとして大変注目されます。

ハロウィンイベントは、荒川仲町通り商店街(振)をはじめ、区内の様々な地域で実施されているということ、これらの動きがひとつに結び付き商店街と地域が連携した大きなイベントに盛り上がることを期待しています。



商店会のフラッグ



映画告知のチラシ



イベント告知のポスター



荒川区

商業振興

功労賞表彰

商業振興功労賞表彰は、優良または独自性のある商品やサービスを提供し、区のイメージアップ及び商店街振興に貢献した事業者等をたたえるものです。

今年度は、遊園地通り商興会の山内商店(こんにゃく製造販売)が受賞しました。

平成28年度 東京都広域支援型商店街事業 荒川・台東連携商店街活性化事業



東京都広域支援型商店街事業 荒川区参加商店街

三の輪銀座商店街(振)
間道商興会
南千住仲通り商店会
コツ通り商店会
べるぼうと汐入商店街(振)
荒川仲通り商店街(振)
町屋駅前銀座商店街(振)
荒川銀座商和会商店街(振)
旭電化通り商光会商店街(振)
おぐぎんぞ商店街(振)
熊野前商店街(振)
東京女子医大通り宮前商店会
小台本銀座商店会
冠新道商興会

セントラルビル4階で開催された説明会、参加各商店会の担当役員が集まり、熱心な打合せが開催された。

平成28年11月7日(月)、セントラルビル4階会議室で、平成28年度東京都広域支援型商店街事業の説明会が開催された。
会場には今回の事業で区商連加入商店会から参加を決めた14商店会中、1商店会を除く13商店会の担当役員が参加。午後2時半から約2時間に渡って、企画運営の株式会社アド・インターフェースの担当者から、事業内容や現状の状況についてプレゼンテーションが行われ、その後、詳細について活発な質疑が行われた。
以下に記載の実施要項等は、この説明会での計画案の概略であるが、本広域事業がどんな概要で実施されるか、今回は参加を見送った商店街も将来の類似事業参加の際に、参考資料となるよう紹介させて頂いた。

江戸風情が今も息づく下町である荒川区・台東区の広域商圈で、福をもたらす「七福神巡り」を新たに創設し、地域連携で商店街活性化と集客力強化を目的としながら、荒川・台東地域のスタンプリーと各参加商店街で実施する七福神セールの二つがイベントの柱になる。
実施日は平成29年1月15日(日)

◆広域事業の概要◆

◆テーマタイトル◆
七福神
商店街スタンプリー
&
商店街 七福神セール

2月12日(日)。

今回の事業の主催は荒川区商店街連合会が主幹事となり、台東区内の浅草国際通り商店街連合会、吉原商店会、浅草北部ことぶき商店会、いろは会商店街振興組合、アサヒ商店街振興組合、一葉桜国際通り振興会、一葉桜開運振興会が共催参加する。

夢をかなえるパートナー

城北信用金庫
Johoku Shinkin

お店に華やかなムードを演出する!!

製造卸
旗・幕 のれん 四季の装飾
Xマス用品・七夕飾り
提灯・ポリ造花

装飾造花

カマトシ

〒121-0064 足立区保木間1-8-15
TEL 3883-8146(代)



七福神の参考図

七福神商店街スタンプラリー

実施期間は平成29年1月15日(日)～2月12日(日)。内容は各商店街に七福神の一つを定めて、参加者は七つの商店街を巡ってスタンプラリーをおこなう。

スタンプは商店街事務所、もしくは店先にスタンプ台を設置。7つのスタンプを回って集めた方に、記念品として七福神を模写したオリジナルグッズ等を贈呈。
開催中、商店街に七福神のミニチュメント一体を設置(高さ20～30cmの像を想定)。但し、近くに神社が建立している商店街では、その神社が崇めている七福神に合わせて設定。
実施商店街にはイベント看板や商店街装飾を行う。

■スタンプラリーの実施方法

一商店会1つのスタンプを設置。尾久地区(東・西)、日暮里地区(東・西)、荒川地区、南千住地区、町屋地区、台東地区について、それぞれの地

区で大黒天、毘沙門天、布袋尊、恵比寿尊、寿老人、福祿寿、弁財天の7つのスタンプが集められるよう考慮し各七福神を設置する。

参加商店街で買物をした方にスタンプ台紙を1枚進呈する。その台紙で残りの6つを集めたスタンプ完走者に景品をプレゼントする。

抽選で浅草ビューホテルまたはホテルラングウッドのペア食事券、荒川区工芸品(台東区は台東区工芸品)、お菓子詰め合わせ等が当たる。また、参加記念品として七福神を模写したオリジナルグッズも予定。

商店街・七福神セール

実施期間は平成29年1月15日(日)～2月12日(日)。内容はスタンプラリー期間内の一週間、参加各商店街毎に独自セールを実施する。

セール期間中、各商店街にゆるキャラ、七福神の大道芸などのイベントキャラバンを正味半日程度実施する予定。

抽選会のための抽選券をセール中、各商店街で500円程度購入毎に進呈する。景品は東京デイズニールランド オープンチケットペア券、その他、お米券(2kg)、ボックスティッシュ等を予定。

キットオフイベントが平成29年1月15日(日)あらかわ遊園アリスの広場で開催。七福神コスプレ、ゆるキャラ、無料の縁日屋台などを実施する。

イベントの宣伝など

観光客から地元住民まで、地域に新たな気づき・驚き・感動を伝えるスタンプラリー・見付小冊子を配布。冊子には商店街近くの神社仏閣の紹介や、七福神のアプリル内容も掲載。さらに期間内に実施される商店街のセール情報や、独自おもてなし実施店を紹介。また各商店街を巡るスタンプラリー情報も解説した内容となる。

この冊子の他、各イベントに合わせた看板や、チラシ・ポスターを2～3種類作成し、参加店にのほりを配布し設置してイベントを盛り上げる計画となっている。



七福神スタンプラリー荒川区内の地域割り計画図

JAPAN RESTART 日本再出発

窓口専門相談のご案内

事業者の皆様経営相談に専門家が対応します

相談内容	相談員	相談日	会場	相談時間
法律相談	弁護士	第2木曜日	東商荒川支部	13時～16時
税務相談	税理士	開催時期:平成29年1月31日～3月14日の毎週火曜日	東商荒川支部	13時～16時

※ご相談は無料です。事前にお電話でご予約のうえご相談ください。(予約制)
※ご相談は、事業に係る内容に限らせていただきます。
※何度でもご利用いただけますが、ご相談は1回30分とさせていただきます。

マル経融資

小規模事業者経営改善資金
国(日本政策金融公庫)の融資制度です。

小規模事業者の皆様事業資金調達をサポート!!

融資限度額 **2,000万円**

担保・保証人 不要
(信用保証協会の保証も不要)

利率 **1.30%**
(平成28年8月10日現在)

まずは東京商工会議所にご相談ください

審査の結果、ご希望に添えない場合もあります。また、融資限度額及び返済期間の取り扱い、平成29年3月31日の日本政策金融公庫受付分までとなります。

お問合せ・お申し込みは **東京商工会議所 荒川支部**

荒川区荒川2-1-5
セントラル荒川ビル9階

営業時間:平日9時～17時
TEL: 03-3803-0538